

دختران و پسران متفاوت یاد می‌گیرند

نویسندگان:

میشال گوبان ، کتی استیونس ، یگی دانلیس

ترجمه: سیده فاطمه موسوی

عضو هیات علمی پژوهشکده زبان و ادبیات دانشگاه الزهراء (س)



انتشارات پرکاس-۱۳۹۳

سرشناسه	Gurian, Michael, م. مایکل، ۱۹۵۸ -
عنوان و نام پدید	میراث و پسران متفاوت یاد می‌گیرند/ تالیف میشل گوریان، کتی استیونس، پگی دانلیز
مشخصات نشر	تهران: انتشارات پرکاس، ۱۳۹۳.
مشخصات ظاهری	۳۱۲ ص. (صور بگی).
شابک	9 6 1-94100-4-0
وضعیت فهرست نویسی	فیا :
یادداشت	عنوان اصلی: Successful single-sex classrooms : a practical guide to teaching boys and girls separately, c2009
موضوع	مدرسه‌های تک جنسیتی--آشنایی
شناسه افزوده	استیونس، کتی، ۱۹۴۹ - م.
شناسه افزوده	Stevens, Kathy :
شناسه افزوده	بکر، پگی دانلیز :
شناسه افزوده	Becker, Peggy Daniels :
شناسه افزوده	موسوی، سیده‌فاطمه، ۱۳۵۷ -، مترجم
رده بندی کنگره	LB۳۰۶۷/۴/۳۶۹ م ۱۳۹۲
رده بندی دیویی	۳۷۱/۸۲ :
شماره کتابشناسی ملی	۳۱۰۰۴۹۱ :

دختران را پس از آن متفاوت یاد می گیرند

نویسندگان: میشال گور، کت استرنس، پگی دانیلس
مترجم: سیده فاطمه موسوی
موضوعات علمی پژوهشکده زنان دانشگاه الزهراء

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۴۱۰۰-۴-۰
چاپ: اول: بهار ۱۳۹۳
چاپ: اطلس
شمارگان: ۵۰۰
قیمت: ۱۲۵۰۰۰ ریال

www.ketab-2.ir

انتشارات پرکاس



تهران - صندوق پستی ۱۱۶-۱۳۹۱۵

تلفن: ۴۴۶۹۰۷۶۱

فهرست مطالب

بخش ۱- نمونه‌هایی از کلاس‌های مبتنی بر جنسیت

۱۷

فصل اول: موفقیت کلاس‌های مبتنی بر جنسیت

۱۹

تاریخچه کوتاهی از گزینه نوین آموزش تک جنسیتی در ایالات متحده

۲۲

توسعه دستیابی دختران و پسران به موفقیت- منطق آموزش تک جنسیتی

۲۴

رویکردهای مختلف و یافته‌های موفقیت‌آمیز مدارس مختلف

۲۶

یک مدرسه دولتی در ایالات متحده: دو آموزشگاه تک جنسیتی

۲۶

یک ابتکار در اسکاتلند: کالج‌های جنوبی

۲۸

یک مدرسه ابتدایی مختلط: مدرسه ابتدایی خیابان وودوارد

۲۹

یک دبیرستان دولتی: مدرسه هنرهای رزولت

۳۱

یک دبیرستان دولتی: دبیرستان ولف

۳۲

یک دبیرستان دولتی: دبیرستان هب

۳۲

یک مدرسه پسرانه: دبیرستان کرسی کارمل

۳۳

یک مدرسه مستقل مختلط: مدرسه کارولینادی

۳۴

یافته‌های موفقیت‌آمیز معلمان

۳۶

ظرفیت تأثیرگذاری کلاس‌های آموزشی مبتنی بر جنسیت

۳۹

فصل دوم: تفاوت در کیفیت یادگیری دختران و پسران

۴۱

تفاوت‌های جنسیتی مغزمحور

۴۵

تفاوت‌های ساختاری در مغز زنان و مردان

۴۷

تفاوت‌های موجود در پردازش مغز در دختران و پسران

۵۱

تفاوت‌های مغز دختران و پسران از حیث مواد شیمیایی

۵۵

پرهیز از تصورات قالبی

۵۸

ضرورت آگاهی از تفاوت‌های جنسیتی در آموزش پسران

۶۰

۶۳	ضرورت آگاهی از تفاوت‌های جنسیتی در آموزش دختران
۶۷	خلاصه‌ای از منافع بالقوه مبتنی بر مغز در کلاس‌های تک جنسیتی
۶۹	فواید دیگر...

بخش ۲- تنظیم و حمایت از برنامه‌های آموزش تک جنسیتی مبتنی بر جنسیت

۷۳	اصول برنامه‌ریزی: تنظیم یک برنامه آموزشی تک جنسیتی مبتنی بر جنسیت
۷۵	پرسش‌های مطرح در شرایط انتقال به آموزش تک جنسیتی
۷۹	تمرکز بر نیازهای مدرسه: گذار موفقیت‌آمیز
۸۰	مدیریت برنامه آموزش تک جنسیتی
۸۱	کدام گروه سنی از آموزش تک جنسیتی منتفع خواهد شد؟
۸۱	سطح ابتدایی
۸۲	سطح راهنمایی
۸۲	سطح دبیرستان
۸۶	به چالش کشیدن معلمان: بازگویی تجارب معلمان در کلاس‌های تک جنسیتی
۸۷	گزیده‌هایی از نوشته‌های راجر کنی در کلاس پرسش
۹۰	گزیده‌هایی از نوشته‌های دوری جنسن در کلاس‌های رسانه
۹۴	آموزش معلمان برای دستیابی به نتایج
۹۷	تمرکز بر خانواده: وارد نمودن والدین به میدان گفتگو
۹۷	اقتناع والدین و مدرسه با نشان دادن نمونه‌های موفق
۹۹	اجرای پیمایشی برای والدین و جمع‌آوری نتایج آن
۱۰۳	فصل چهارم: ابزارهای سنجش و ارزیابی برنامه آموزشی تک جنسیتی
۱۰۵	ارزیابی برنامه از نگاه دانش‌آموزان

ارزیابی برنامه از نگاه والدین ۱۰۶

بخش ۳ - آموزش توانایی‌های یادگیری به دختران و پسران ۱۱۷

فصل پنجم: ترسیم یک کلاس پسرپسند ۱۱۹

آموزش پسران بر مبنای درکی از انرژی پسرانه ۱۲۲

توجه انرژی پسرانه ۱۲۶

تحرکات حرکت بر یادگیری مغز ۱۳۰

ضرورت تنفس و استراحت ۱۳۲

فعالیت‌های حرکتی قابل اجرا در کلاس درس ۱۳۴

حرکت حرکت اجرا ۱۳۸

استفاده از ظرفیت‌های خاص به آموزش دلخواه پسران ۱۴۱

فضای یادگیری پسران ۱۴۲

پیشنهاد گزینه‌های برای نشستن ۱۴۳

کاربرد میز ۱۴۴

دو اثر پنهان بر یادگیری اثربخش ۱۴۵

برگزاری کلاس در محیط‌های باز ۱۴۶

تا حد ممکن فضاهای بیشتری در اختیار داشته باشید ۱۴۸

درگیر نمودن روح رقابت جویانه پسران ۱۴۸

هشدارهایی در خصوص رقابت ۱۵۱

پسران و معلمان موفق ۱۵۲

مشاهدات کلاسی در یک کلاس پسرانه ۱۵۴

فصل ششم: ترسیم یک کلاس دخترپسند ۱۵۷

آموزش دختران با دریافتی از زندگی درونی آنها ۱۶۲

ادراکی از کد دخترانه ۱۶۴

۱۶۶	کاهش عزت نفس در دختران
۱۶۸	درکی از ابعاد استرس دختران
۱۶۹	مدیریت پرخاشگری رابطه‌ای در میان دختران
۱۷۱	ادراکی از قلدری سایبری
۱۷۳	مبارک‌مقایسه با قلدری اینترنتی
۱۷۴	زندگی سالم و خودپنداری سالم - پیام‌های مخرب رسانه‌ها
۱۷۵	تفادیر الیست‌ای دخترپسند در کلاس درس
۱۷۷	ایجاد فرصت‌های رهبری به روش‌های دخترپسند
۱۷۹	درگیر نمون در مشکت‌جوی دختران
۱۸۰	نکاتی برای ایجاد سببی در گروه دختران
۱۸۳	نکته‌ای درباره رقابت
۱۸۴	معلمان موفق در کلاس‌ها
۱۸۵	تجارب و مشاهدات کلاسی معلمان
۱۸۹	فصل هفتم: راهبردهای آموزشی در زمینه‌های اصلی پسران
۱۹۳	آموزش دروس اصلی به روش دلخواه پسران
۱۹۵	ارائه آموزش و راهنمایی به پسران
۱۹۸	تسهیل در شرایط انتقال بین تکالیف
۱۹۹	کمک به دانش‌آموزان در کلاس ریاضی
۲۰۴	یادگیری درس علوم
۲۰۸	مهارت در ادبیات
۲۱۵	استفاده از فناوری
۲۱۷	استفاده از موضوعات مورد علاقه پسران
۲۱۷	آموزش مهارت‌های پایه‌ای

۲۲۰	سوگیری‌ها و سانسورهای مربوط به مهارت‌های نوشتاری پسران
۲۲۱	شعرنویسی
۲۲۳	واقعہ‌نگاری
۲۲۵	قصه‌گویی
۲۲۵	درگاه مودن پسران در مطالعات اجتماعی
۲۳۱	فصل هشتم: راهبردهای آموزشی در برنامه‌های اصلی دختران
۲۳۴	ابراز آramدی دختران در درس ریاضی
۲۳۵	افزایش ظرفیت‌های یادگیری فضایی و ناشی از دست‌ورزی
۲۳۶	به خدمت گرفتن مهارت‌های علمی دختران
۲۴۶	دختران و درس علوم
۲۵۱	دختران و حوزه‌های فناوری
۲۵۷	کمک به دختران برای موفقیت در ادبیات
۲۶۱	واقعہ‌نگاری
۲۶۲	دختران و مطالعات اجتماعی
۲۶۷	فصل نهم: پایه‌ریزی روابط با استفاده از تجارب کلاس‌های مبتنی بر جنسیت
۲۷۱	ضرورت پایه‌گذاری روابط عاطفی
۲۷۳	برقراری ارتباط با دختران
۲۷۵	فراهم نمودن مقررات انضباطی برای دختران
۲۷۶	مکالمات سریع _ مربی‌گری آموزش خصوصی همتایان
۲۷۹	دختران و نیاز به تعلق، پرورش شخصیت و مسئولیت‌پذیری
۲۸۱	پایه‌گذاری مبنای ارتباطی در پسران
۲۸۳	نقش خاص معلمان مرد
۲۸۶	پسران و زندگی هیجانی آنها

۲۹۲	تهیه شیوه‌های انضباطی معنادار و مدیریت رفتار پسران
۲۹۳	نقش فعالیت‌های اجتماعی بر عملکرد دختران و پسران
۳۰۳	سخن آخر
۳۰۵	منابع
۳۱۲	حرفی آثار

یادداشت مترجم:

تفاوت‌های افراد در میزان یادگیری و چگونگی آن امری بدیهی و واضح بوده، یکی از مهم‌ترین عوامل در این میان، جنسیت دانش‌آموزان است. شکی نیست که تفاوت‌هایی اساسی در یادگیری دختران و پسران وجود دارد. بررسی‌های مختلف نشان می‌دهند که آموزش متفاوت به دخترها و پسرها در محیط‌های مختلفی صدق می‌کند. به نظر می‌رسد امروزه دیگر بسیاری از والدین و معلمان متوجه شده‌اند که چنین تفاوت‌های جنسیتی می‌تواند آموزش و باطیع یادگیری دانش‌آموزان را تحت‌اثر نموده، و در برنامه‌ریزی محتوای درسی، برنامه‌ریزی آموزشی و آموزش‌ساز، در مورد توجه قرار گیرد. چنین برنامه‌ی آموزشی قادر است یادگیری دانش‌آموزان را به بهترین وجه ممکن و با بالاترین کیفیت خود می‌رساند. این‌گونه آموزش متناسب با اقتضای جنسیتی، تحت عنوان طرح آموزشی تک‌جنسیتی به منزله‌ی یک شیوه‌ی ابداًسی در ایالات متحده‌ی آمریکا و چند کشور دیگر مطرح و در حوزه‌های مختلف کلاسی، مدرسه و با حتی نواحی آموزش و پرورش به صورت پایلوت اجرا گردیده و موفقیت‌های بسیار در پی داشته است. هدف از ترجمه‌ی این کتاب، آشنانمودن معلمان و مربیان با مفاهیم و روش‌های کیفیت اجرای آموزش متناسب با جنسیت در نظام آموزشی دیگر کشورها بوده تا از زاویه‌ی علمی و با توجه به ویژگی‌های جنسیتی مبتنی بر تحقیقات به آموزش و یادگیری دانش‌آموزان بپردازند. امید است معلمان فهیم و متعهد این مرز و بوم با مطالعه‌ی این کتاب بتوانند از یافته‌های علمی و عملی حاصل آمده، کمال استفاده را بنمایند.

درباره کتاب:

این کتاب، راهنمای عملی برای آموزش مجزای پسران و دختران و منبعی ارزشمند برای معلمان است که در محیط‌های تک جنسیتی آموزش می‌دهند. این کتاب راهبردهای کلاسی و نیز علوم مغزی را به روشی کاربردی و قابل فهم با هم ترکیب نموده، توانسته است توازن منطقی بین نظریه و عمل ایجاد کند. این کتاب به گونه‌ای مبتنی بر راهبردهای مهم آموزشی تنظیم گردیده که می‌توان از هر روشی مورد نیاز است، به طور مجزا استفاده نمود.

چراچه پگونگی اجرای برنامه‌های آموزشی متناسب با تفاوت‌های جنسیتی در مدرسه یا کلاس آموزشی خود می‌اندیشید، فصل ۱، می‌تواند در این زمینه اطلاعات مفید ارائه دهد. فصل ۲ اطلاعاتی در مورد تفاوت‌های موجود در ساختار مغزی دختران و پسران و تأثیر آن بر یادگیری، فراهم می‌نماید. در فصول بعدی، خواننده به راهبردهای بکارهایی دست می‌یابد که اطلاعات سازمان یافته‌ای در حوزه‌های ادبیات، ریاضیات، علوم، مطالعات اجتماعی و... به وی ارائه می‌نماید. دانش گردآوری شده در این کتاب از مطالعات تجربی و کار با دانش‌آموزان فراهم آمده است.

نکته مهم در این کتاب آن است که بسیاری از راهبردهای مورد نظر برای آموزش موضوعات مختلف کارآیی دارد، بنابراین می‌تواند برای اجرای فعالیتهای کلاسی را برای بسیاری از محتوای آموزشی بکار گرفت. امید است این کتاب انگیزه معلمان را برای افزایش یادگیری دختران و پسران در کلاس درس تقویت نماید.

درباره نویسنده



میشل گوریان: یک فیلسوف اجتماعی، خانواده درمانگر، مشاور حقوقی و نویسنده روزنامه پرفروش نیو یورک تایمز و صاحب ۲۵ کتاب به ۲۱ زبان، می باشد. مؤسسه گوریان موسسه ای است که به صورت مسئولیتی پایه گذاری شده و در اجرای تحقیقات بین المللی، ادبیات برآمده و آموزش حرفه ای نقش موثری ایفا می کند.

میشل گوریان: یکی از یک فیلسوف اجتماعی تلاش نموده تا آمیزه ای از یافته های علوم عصب ساختار و تحقیقات حوزه مغز را به صورت همزمان وارد حیطه زندگی، کار، مدرسه و اجتماع نماید. همچون کتاب «ذهن پسران»^۱ که با مشورت کتی استیونس^۲ نگاشته شده است، تعدادی از کتاب های پیشروی وی در زمینه رشد کودک شامل: عجایب پسران، پسران و دختران متفاوت یاد می گیرند. عجایب پسران، در فکر او چه می گذرد؟ مباحثاتی را در سطح ملی ایجاد نموده است. عجایب ترین کتاب وی تحت عنوان «تربیت طبیعت» (۲۰۰۷) چارچوب نوینی بر پایه عصب شناسی زیستی فراهم می نماید و با محوریت پرورش کودکان از تولد تا ورود به نوجوانی نگارش درآمده است.

وی در کسوت استاد دانشگاه، مشاور مدرسه و خانواده و نیز درمانگر و گروه های اجتماع محور و دیگر سازمان ها فعالیت می کند. وی به طور منظم به عنوان سخنران در بسیاری از کنفرانس های برگزار شده در دانشگاه های هاروارد،

^۱. Michael Gurian

^۲. Kathy Stevens

جان هاپکینز، استنفورد و کالیفرنیا شرکت می‌نماید. فیلم‌های آموزشی وی توسط موسسات بیگ سیستر^۱ و بیگ برادر^۲ در سراسر آمریکای شمالی تهیه و توزیع می‌شود. فعالیت‌های گوریان در رسانه‌های مختلفی چون روزنامه نیویورک تایمز، واشینگتن پست، یواس‌ای تودی، نیوزویک، تایم، اجوکیشنال لیدرشیپ، پرنسینگ، گودهاوس کپیینگ، ردبوک، تودی شاوو، گودمورنینگ آمریکا، سی ان ان، پی بی اس، نشنال پابلیک رادیو بازتاب‌های قابل توجهی داشته است.



فتم استیونس: مدیر اجرایی موسسه گوریان، سخنران و همکار تالیف گوریان در کتاب «ذهن پسران». وی در نشریات بین‌المللی شامل نیوزویک، ریدرز دیجست، اجوکیشنال لیدرشیپ، اجوکیشنالویک، نشنال اکتور، لایبری، به چاپ می‌رسد.

وی سابقه ۲۵ سال تجربه کار در بخش‌های خدمات رایگان اجتماعی، با تمرکز بر روی کودکان، جوانان، خانواده‌ها و زنان داراست. تجارب حرفه‌ای وی شامل آموزش موسیقی برای کودکان، مشاوره و تربیت جوانان، طراحی و مدیریت برنامه‌هایی برای آموزش مراقبت از کودکان و نوجوانان در حوزه‌هایی چون خشونت خانگی، کانون اصلاح و تربیت جوانان، موسسه اصلاح و تربیت جوانان، پیشگیری از آسیب‌های بارداری، توانمندسازی فرهنگی، و موضوعات حوزه زنان است.

علاوه بر فعالیت وی در موسسه گوریان، آموزش‌هایی در جریان ادغام فدرال زندان‌ها، سازمان اصلاح و تربیت ویرجینیا، گروه‌های پیش‌آهنگ دختران، بازرسی

1. Big Sister

2. Big Brother

نیروی دریایی، نیروی اجرایی عملیات بازداشت گروه اقلیت و چندین سازمان عام المنفعه طراحی و اجرا نموده است.

علاوه بر مربی‌گری در موسسه سرمایه‌گذاری دفاع از کودکان برای توانمندسازی فرهنگی آنها در «موسسه آلکس هالی فارم» در ایالت نیسی نیز فعالیت می‌نماید. در حال حاضر وی با همسرش در ایالت کلرادو زندگی کرده، صاحب دو پسر و هفت نوه است.

پگی دانیلز، مربی دارای گواهی در موسسه گوریان می‌باشد، وی دارای سابقه معلمی در مدارس دولتی و خصوصی بوده و نیز بیش از ۳۰ سال به عنوان مدیر مدرسه مشغول به فعالیت بوده است. او برای مدرک کارشناسی ارشد از دانشگاه کارولینای غرب است. در سال‌های اخیر، بیشترین فعالیت‌های حرفه‌ای وی بر مطالعه و ترویج بازی در دو جنس و راهبردهای یادگیری و آموزشی مبتنی بر طبیعت متمرکز بوده است.



شش سال پیش پگی آموزش مبتنی بر طبیعت را در پایه‌های ۶ و ۷ در مدرسه کارولینادی به عهده گرفت. این برنامه تحت آموزش‌های وی موفقیت‌های چشمگیری را کسب نمود و معلمان دیگر مدارس نیز در همه پایه‌های تحصیلی خواستار اجرای این شیوه آموزش در مدارس خود شدند و بدین شکل بود که از موسسه گوریان برای گسترش آموزش‌های جداگانه دختران و پسران حمایت نمودند. سه سال پیش مدرسه کارولینادی، مدلی از موسسه گوریان را در موسسه آموزشی خود بنا نهاد تا از این طریق، آموزش‌ها و نیازهای آموزشی و پرورشی موجود را گسترش دهد.

¹.Peggy Daniels

پگی از آموزش راهبردهای یادگیری مبتنی بر مغز به والدین و مدیران لذت می‌برد. به عنوان یک مربی حرفه‌ای در برگزاری کارگاه‌های آموزشی و ایجاد فرصت‌های حرفه‌ای برای مدارس سراسر کشور، مشارکت فعال دارد. پگی همراه با همسرش در کارولینای شمالی زندگی می‌کند و صاحب دو فرزند است.

www.ketab.ir

بخش ۱

نمونه‌هایی از کلاس‌های مبتنی بر جنسیت

«تحولات جهان می‌دهد که برخی از دانش‌آموزان در محیط‌های تک جنسیتی بهتر می‌توانند یاد بگیرند...»
هر کودک آمریکایی حق دارد در هر مدرسه‌ای آموزش و پرورش با بهترین کیفیت دریافت کند. همه تاحیه و موسسه‌ای موظف است، ابزارهای لازم برای تحقق آن را فراهم نماید.»
«مارگارت اسلنگر، رئیس آموزش و پرورش آمریکا»

«ایده پنهانی ایجاد ظرفیت در مدارس دولتی، این است که برای ایجاد بهترین روش‌ها در خلق ظرفیت‌های یادگیری و افزایش امکانات برای یابی به پیشرفت‌های تحصیلی برای دانش‌آموزان باید خلاق بود و به خلاقیت در وضعیت موجود اندیشید.»

«هیلاری کلینتون، نماینده مجلس آمریکا»